



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

*Biudžeto kontrolės komitetas
Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas*

2012/0193(COD)

11.2.2014

PAKEITIMAI 24–100

Pranešimo projektas
Ingeborg Gräßle, Juan Fernando López Aguilar
(PE524.832v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl
baudžiamosios teisės priemonių kovai su Sąjungos finansiniams interesams
kenkiančiu sukčiavimu

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 24
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl direktyvos
Pirma nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

– atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **325** straipsnio 4 dalį,

Pakeitimas

– atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **83** straipsnio 2 dalį,

Or. en

Pagrindimas

Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, materialinės baudžiamosios teisės nuostatų, įskaitant nuostatas dėl Sąjungos finansiniams interesams kenkiančių nusikalstamų veikų, suderinimas turėtų būti grindžiamas SESV 83 straipsnio 2 dalimi, kaip pavirtinta JURI komiteto nuomonėje.

Pakeitimas 25
Anthea McIntyre

Pasiūlymas dėl direktyvos
Pirma nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

– atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **325** straipsnio 4 dalį,

Pakeitimas

– atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **83** straipsnio 2 dalį,

Or. en

Pakeitimas 26
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl direktyvos
Pirma nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

– atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **325** straipsnio 4 dalį,

Pakeitimas

– atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **83** straipsnio 2 dalį,

Or. en

Pakeitimas 27
Judith Sargentini

Teisėkūros rezoliucijos projektas
Antra nurodomoji dalis

Teisėkūros rezoliucijos projektas

– atsižvelgdamas į *Sutarties* dėl Europos Sąjungos veikimo **294 straipsnio 2 dalį ir 325** straipsnio 4 dalį, *pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0192/2012)*,

Pakeitimas

– atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, *ypač į jos 83* straipsnio 2 dalį,

Or. en

Pagrindimas

Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, materialinės baudžiamosios teisės nuostatų, įskaitant nuostatas dėl Sąjungos finansiniams interesams kenkiančių nusikalstamų veikų, suderinimas turėtų būti grindžiamas SESV 83 straipsnio 2 dalimi, kaip pavirtinta JURI komiteto nuomonėje.

Pakeitimas 28
Cornelis de Jong

Teisėkūros rezoliucijos projektas
Antra nurodomoji dalis

Teisėkūros rezoliucijos projektas

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir **325** straipsnio 4 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir **83** straipsnio 2 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-

(C7-0192/2012),

0192/2012),

Or. en

Pakeitimas 29

Juan Fernando López Aguilar

Teisėkūros rezoliucijos projektas
Antra nurodomoji dalis

Teisėkūros rezoliucijos projektas

– atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **325** straipsnio 4 dalį,

Pakeitimas

– atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos **83** straipsnio 2 dalį,

Or. es

Pakeitimas 30

Judith Sargentini

Teisėkūros rezoliucijos projektas
Trečia nurodomoji dalis

Teisėkūros rezoliucijos projektas

– *atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,*

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Įsigaliojus Lisabonos sutarčiai, materialinės baudžiamosios teisės nuostatų, įskaitant nuostatas dėl Sąjungos finansiniams interesams kenkiančių nusikalstamų veikų, suderinimas turėtų būti grindžiamas SESV 83 straipsnio 2 dalimi, kaip pavirtinta JURI komiteto nuomonėje.

Pakeitimas 31

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(1) Sąjungos finansinių interesų apsauga apima **ne** tik biudžeto asignavimų valdymą, **bet ir visas priemones, kenkiančias ar galinčias pakenkti Sąjungos turtui ir valstybių narių priemones, kurių tikslas – remti ar stabilizuoti valstybių narių ekonomiką ar viešuosius finansus, kurie svarbūs Sąjungos politikai;**

Pakeitimas

(1) Sąjungos finansinių interesų apsauga apima tik biudžeto asignavimų valdymą;

Or. en

Pagrindimas

Apibrėžtis tokia plati, kad praktiškai visos valstybės išlaidos, net jei jos nedaro tiesioginio poveikio ES biudžetui, pateks į ES teisės aktų taikymo sritį.

**Pakeitimas 32
Auke Zijlstra**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(2) tam, kad Sąjungos finansinių interesų apsauga būtų veiksminga, proporcinga ir atgrasanti, nuo pačių sunkiausių į sukčiavimą panašių nusikalstamų veikų šioje srityje ir toliau turėtų būti saugomasi **ne vien administracinės ir civilinės teisės priemonėmis, bet ir valstybių narių baudžiamosios teisės nuostatomis, kartu siekiant, kad kiekvienoje šių teisės šakų ir visoje teisinėje sistemoje nebūtų nenuoseklumo;**

Pakeitimas

(2) tam, kad Sąjungos finansinių interesų apsauga būtų veiksminga, proporcinga ir atgrasanti, nuo pačių sunkiausių į sukčiavimą panašių nusikalstamų veikų šioje srityje ir toliau turėtų būti saugomasi **valstybių narių baudžiamosios teisės nuostatomis, formuojančiomis administracinės ir civilinės teisės priemones;**

Or. nl

Pakeitimas 33
Auke Zijlstra

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) kad galėtų apginti Sąjungos finansinius interesus, reikia nustatyti bendrą sukčiavimo apibrėžtį, apimančią visus sukčiavimo veiksmus, susijusius tiek su ES biudžeto išlaidomis, tiek su pajamomis;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. nl

Pakeitimas 34
Juan Fernando López Aguilar

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) kad galėtų apginti Sąjungos finansinius interesus, reikia nustatyti bendrą sukčiavimo apibrėžtį, apimančią visus sukčiavimo veiksmus, susijusius tiek su ES biudžeto išlaidomis, tiek su pajamomis;

Pakeitimas

*(3) kad galėtų apginti Sąjungos finansinius interesus, reikia nustatyti bendrą sukčiavimo apibrėžtį, apimančią visus sukčiavimo veiksmus, susijusius tiek su ES biudžeto išlaidomis, tiek su pajamomis, **turtu ir įsipareigojimais, įskaitant skolinimosi ir skolinimo veiklą;***

Or. en

Pakeitimas 35
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) sukčiavimas pridėtinės vertės

Pakeitimas

Išbraukta.

mokesčiu (PVM) mažina valstybių narių mokesčines pajamas, o tai turi neigiamą poveikį taikant vienodą normą valstybių narių PVM apskaičiavimo bazei.

Teisingumo Teismo praktikoje²⁶ nustatyta, kad egzistuoja tiesioginis pajamų iš pridėtinės vertės mokesčio surinkimo pagal taikytiną Sąjungos teisę ir atitinkamų lėšų įtraukimo į Sąjungos biudžetą ryšys, nes bet koks trūkumas surenkant pirmąsias gali sumažinti antrąsias. Todėl direktyva taikytina ir valstybių narių pajamoms iš PVM;

²⁶ *Sprendimas C-539/09, OL C 25, 2012 1 28, p. 8.*

Or. en

Pagrindimas

4 konstatuojamoji dalis išbraukta atsižvelgiant į 2 straipsnio pakeitimus.

Pakeitimas 36

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(4) sukčiavimas pridėtinės vertės mokesčiu (PVM) mažina valstybių narių mokesčines pajamas, o tai turi neigiamą poveikį taikant vienodą normą valstybių narių PVM apskaičiavimo bazei. Teisingumo Teismo praktikoje²⁶ nustatyta, kad egzistuoja tiesioginis pajamų iš pridėtinės vertės mokesčio surinkimo pagal taikytiną Sąjungos teisę ir atitinkamų lėšų įtraukimo į Sąjungos biudžetą ryšys, nes bet koks trūkumas surenkant pirmąsias gali sumažinti antrąsias. Todėl direktyva taikytina ir valstybių narių pajamoms iš PVM;

Išbraukta.

²⁶ *Sprendimas C-539/09, OL C 25, 2012 1 28, p. 8.*

Or. en

Pagrindimas

PVM administravimas pagal ES PVM sistemą yra valstybių narių reikalas, todėl šis klausimas neturėtų būti įtrauktas į šios direktyvos taikymo sritį.

Pakeitimas 37

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5) nuostatą, kad neteisėtas PVM grindžiamų nuosavų išteklių sumažinimas labai kenkia ES finansiniams interesams, ir šios direktyvos nuostatas dėl minimalių ir maksimalių sankcijų reikia aiškinti atsižvelgiant į proporcingumo principą ir specifinį šių nuosavų išteklių apskaičiavimo pobūdį ir metodą, taip pat skirtingas įvairioms valstybėms narėms taikomas normas;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

5 konstatuojamoji dalis išbraukta atsižvelgiant į 2 straipsnio pakeitimus.

Pakeitimas 38

Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis**

(5) nuostata, kad neteisėtas PVM grindžiamų nuosavų išteklių sumažinimas labai kenkia ES finansiniams interesams, ir šios direktyvos nuostatas dėl minimalių ir maksimalių sankcijų reikia aiškinti atsižvelgiant į proporcingumo principą ir specifinį šių nuosavų išteklių apskaičiavimo pobūdį ir metodą, taip pat skirtingas įvairioms valstybėms narėms taikomas normas;

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 39
Monica Luisa Macovei**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis**

(6) Sąjungos finansiniams interesams galima pakenkti, jei viešojo pirkimo konkurso dalyvis, siekdamas apeiti ar iškreipti viešojo pirkimo ar dotacijos skyrimo taisykles, perkančiajai organizacijai arba dotaciją skiriančiai institucijai pateikia informaciją, pagrįstą tiesiogiai ar netiesiogiai iš viešojo pirkimo organizatoriaus neteisėtai gauta informacija. Tokie veiksmai labai panašūs į sukčiavimą, tačiau tai nebūtinai reiškia, kad atitinkamas konkurso dalyvis padarė visą sukčiavimo nusikaltimą, nes gali būti, kad jo pasiūlymas visiškai atitinka visus reikalavimus. Konkurso dalyvių veiksmų derinimas pažeidžia Sąjungos konkurencijos taisykles ir atitinkamus nacionalinės teisės aktus, ***todėl jam taikytinos Sąjungos lygmens vykdymo užtikrinimo priemonės ir sankcijos, ir tokiems veiksams ši direktyva neturėtų būti taikoma;***

(6) Sąjungos finansiniams interesams galima pakenkti, jei viešojo pirkimo konkurso dalyvis, siekdamas apeiti ar iškreipti viešojo pirkimo ar dotacijos skyrimo taisykles, perkančiajai organizacijai arba dotaciją skiriančiai institucijai pateikia informaciją, pagrįstą tiesiogiai ar netiesiogiai iš viešojo pirkimo organizatoriaus neteisėtai gauta informacija. Tokie veiksmai labai panašūs į sukčiavimą, tačiau tai nebūtinai reiškia, kad atitinkamas konkurso dalyvis padarė visą sukčiavimo nusikaltimą, nes gali būti, kad jo pasiūlymas visiškai atitinka visus reikalavimus. ***Sąjungos finansiniai interesai taip pat gali būti neigiamai paveikti, kai pavieniai konkurso dalyviai sąmoningai pateikia perkančiajai organizacijai ar dotaciją skiriančiai institucijai neteisingą informaciją.*** Konkurso dalyvių veiksmų derinimas pažeidžia Sąjungos konkurencijos taisykles

ir atitinkamus nacionalinės teisės aktus;

Or. en

Pakeitimas 40
Juan Fernando López Aguilar

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) šioje direktyvoje apibrėžtų nusikalstamų veikų atveju būtina nustatyti su visais šias veikas sudarančiais elementais susijusį ketinimą. Fizinė asmens veikos, kurioms padaryti ketinimo nereikia, nėra įtrauktos į šios direktyvos taikymo sritį;

Or. en

Pakeitimas 41
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(12) kad Sąjungos finansinių interesų apsauga atgrasomojo poveikio priemonėmis visoje Sąjungoje būtų lygiavertė, valstybės narės taip pat turėtų nustatyti tam tikras minimalias sankcijų už direktyvoje apibrėžtas nusikalstamas veikas rūšis ir dydžius. Sankcijų dydis neturėtų būti neproporcingas padarytiems nusikaltimams. Todėl reikėtų nustatyti piniginę ribą, kurios neviršijus baudžiamoji atsakomybė nebūtų taikoma;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 42

Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) kad Sąjungos finansinių interesų apsauga atgrasomojo poveikio priemonėmis visoje Sąjungoje būtų lygiavertė, valstybės narės taip pat turėtų nustatyti tam tikras minimalias sankcijų už direktyvoje apibrėžtas nusikalstamas veikas rūšis ir dydžius. Sankcijų dydis neturėtų būti neproporcingas padarytiems nusikaltimams. Todėl reikėtų nustatyti piniginę ribą, kurios neviršijus baudžiamoji atsakomybė nebūtų taikoma;

Pakeitimas

(12) kad Sąjungos finansinių interesų apsauga atgrasomojo poveikio priemonėmis visoje Sąjungoje būtų lygiavertė, valstybės narės taip pat turėtų nustatyti tam tikras minimalias sankcijų už direktyvoje apibrėžtas nusikalstamas veikas rūšis ir dydžius. Sankcijų dydis neturėtų būti neproporcingas padarytiems nusikaltimams. Todėl reikėtų nustatyti piniginę ribą, kurios neviršijus baudžiamoji atsakomybė nebūtų taikoma. ***Nepaisant to, atskirais atvejais nacionaliniam teismui turi būti sudaryta galimybė skirti mažesnę nei nustatyta minimali sankciją, jeigu tai pateisinama remiantis bendraisiais Europos arba nacionalinės teisės principais;***

Or. nl

Pakeitimas 43

Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(14a) norint užtikrinti Sąjungos teisės aktų darną Sąjungos finansinių interesų apsaugos srityje, tikslinga nustatyti atitinkamas minimalias bausmes už šioje direktyvoje apibrėžtas veikas. Šia direktyva nustatomos minimalios taisyklės. Ja neužkertama galimybė valstybėms narėms savo nuožiūra

nustatyti didesnius įgaliojimus savo nacionalinėje teisėje;

Or. en

Pakeitimas 44
Juan Fernando López Aguilar

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(17) nepažeidžiant kitų įsipareigojimų pagal Sąjungos teisę, reikia priimti tinkamas nuostatas dėl valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimo užtikrinant veiksmingą atkirtį direktyvoje apibrėžtoms nusikalstamoms veikoms, kenkiančioms Sąjungos finansiniams interesams, be kita ko, dėl valstybių narių ir Komisijos keitimosi informacija;

Pakeitimas

(17) nepažeidžiant kitų įsipareigojimų pagal Sąjungos teisę, reikia priimti tinkamas nuostatas dėl valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimo užtikrinant veiksmingą atkirtį direktyvoje apibrėžtoms nusikalstamoms veikoms, kenkiančioms Sąjungos finansiniams interesams, be kita ko, dėl valstybių narių, ***Eurojusto*** ir Komisijos keitimosi informacija;

Or. en

Pakeitimas 45
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Šia direktyva ***nustatomos nusikalstamų veikų apibrėžtys bei sankcijos ir taip*** nustatomos Sąjungos finansiniams interesams kenkiančio sukčiavimo ir kitos neteisėtos veiklos prevencijos ir kovos su ja priemonės.

Pakeitimas

Šia direktyva nustatomos ***tiesiogiai*** Sąjungos finansiniams interesams kenkiančio sukčiavimo ir kitos neteisėtos veiklos prevencijos ir kovos su ja priemonės, ***siekiant suteikti veiksmingą ir lygiavertę apsaugą valstybių narių ir Sąjungos institucijose, įstaigose, organuose ir agentūrose.***

Or. en

Pakeitimas 46
Nuno Melo

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Šia direktyva nustatomos nusikalstamų veikų apibrėžtys bei sankcijos ir taip nustatomos Sąjungos finansiniams interesams kenkiančio sukčiavimo ir kitos neteisėtos veiklos prevencijos ir kovos su ja priemonės.

Pakeitimas

Šia direktyva nustatomos nusikalstamų veikų apibrėžtys bei sankcijos ir taip nustatomos Sąjungos finansiniams interesams kenkiančio sukčiavimo ir kitos neteisėtos veiklos prevencijos ir kovos su ja priemonės, ***siekiant užtikrinti veiksmingą ir lygiavertę apsaugą valstybėse narėse ir padidinti pasitikėjimą Sąjungos institucijomis ir iniciatyvomis.***

Or. pt

Pakeitimas 47
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio pirmos pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Šioje direktyvoje „Sąjungos finansiniai interesai“ reiškia visas pajamas ir išlaidas, susijusias su:

Pakeitimas

1. Šioje direktyvoje „Sąjungos finansiniai interesai“ reiškia visas pajamas ir išlaidas, susijusias su:

Or. en

Pakeitimas 48
Bart Staes

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) Sutartimis įsteigtų institucijų, įstaigų, biurų ir agentūrų biudžetu arba kitu jų valdomu ir prižiūrimu biudžetu.

Pakeitimas

b) Sutartimis įsteigtų institucijų, įstaigų, biurų ir agentūrų biudžetu arba kitu jų **tiesiogiai arba netiesiogiai** valdomu ir prižiūrimu biudžetu.

Or. en

Pakeitimas 49
Anthea McIntyre

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio pirmos pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) pajamos iš PVM neįtrauktos į šios direktyvos taikymo sritį.

Or. en

Pakeitimas 50
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Ši direktyva netaikoma pajamoms iš PVM.

Or. en

Pagrindimas

Įtraukdami PVM į šios direktyvos taikymo sritį rizikuojame peržengti teisinio pagrindo taikymo srities ribas, nes netiesioginių mokesčių klausimas reglamentuojamas pagal SESV 113 straipsnį. Kadangi galimybė sukčiavimu PVM pakenkti Sąjungos biudžetui yra labai nedidelė, gali kilti klausimas dėl proporcingumo. Būsima Europos prokuratūra gali būti nepasiruošusi atlikti daugelio bylų tyrimų, o nacionalinėms institucijoms galėtų būti trukdoma jas tirti. Neįtraukus PVM, pirmiau minėtų problemų bus galima išvengti.

Pakeitimas 51
Renate Weber

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Sjungos finansiniai interesai taip pat susiję su visu Sąjungos ir jos institucijų ar jų vardu valdomu turtu ir visomis jos finansinėmis operacijomis, įskaitant skolinimosi ir skolinimo veiklą.

Or. en

Pakeitimas 52
Renate Weber

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio pirmos pastraipos a punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) išlaidų srityje – bet kokius veiksmus ar neveikimą, kai:

a) išlaidų srityje – bet kokius veiksmus ar neveikimą ***pažeidžiant konkrečią prievolę***, kai:

Or. en

Pakeitimas 53
Renate Weber

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio pirmos pastraipos b punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) pajamų srityje – bet kokius veiksmus ar neveikimą, kai:

b) išlaidų srityje – bet kokius veiksmus ar neveikimą ***pažeidžiant konkrečią prievolę***, kai:

Pakeitimas 54
Bart Staes

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/60/EB³³ 1 straipsnio 2 dalyje apibrėžtą pinigų plovimą, susijusį su turtu, **įgytu** šioje direktyvoje nurodytomis nusikalstamomis veikomis, būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

³³ OL L 309, 2005 11 25, p. 15.

Pakeitimas

2. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/60/EB³³ 1 straipsnio 2 dalyje apibrėžtą pinigų plovimą, susijusį su turtu **arba bet kokiomis kitomis pajamomis, įgytomis** šioje direktyvoje nurodytomis nusikalstamomis veikomis, būtų baudžiama kaip už nusikalstamą veiką.

³³ OL L 309, 2005 11 25, p. 15.

Pakeitimas 55
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už šiuos tyčinius veiksmus būtų baudžiama kaip už **nusikalstamą veiką**:

Pakeitimas

3. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už šiuos tyčinius veiksmus **pasyviosios ir aktyviosios korupcijos** valstybės sektoriuje būtų baudžiama kaip už **nusikalstamas veikas**:

Pakeitimas 56
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) valstybės tarnautojo veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką reikalauja, gauna **ar** sutinka ateityje gauti bet kokią naudą sau ar trečiajam asmeniui už tai, kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas veiks arba neveiks pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams (*pasyvioji korupcija*);

Pakeitimas

a) **šioje direktyvoje pasyvioji korupcija reiškia** valstybės tarnautojo veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką reikalauja, **sutinka gauti ar** gauna **arba** sutinka ateityje gauti bet kokią naudą sau ar trečiajam asmeniui už tai, kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas veiks arba neveiks pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams;

Or. en

Pakeitimas 57
Renate Weber

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) valstybės tarnautojo veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką reikalauja, gauna ar sutinka ateityje gauti bet kokią naudą sau ar trečiajam asmeniui už tai, kad **eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas veiks arba neveiks pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams (pasyvioji korupcija)**;

Pakeitimas

a) valstybės tarnautojo **tyčinius** veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką reikalauja, gauna ar sutinka ateityje gauti bet kokią naudą sau ar trečiajam asmeniui **kaip paskatą** už tai, kad:

Or. en

Pakeitimas 58
Renate Weber

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalies a a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) vykdo ar praeityje vykdė tarnybines pareigas arba veikia ar veikė eidamas tarnybines pareigas pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Bendrijos finansiniams interesams, nesvarbu, ar tai daro ar darė pažeisdamas savo tarnybines prievoles, ar ne;

Or. en

**Pakeitimas 59
Renate Weber**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalies a b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ab) nevykdo ar praeityje nevykdė savo tarnybinės pareigos arba neveikia ar neveikė eidamas tarnybines pareigas arba delsi ar delsia vykdyti savo tarnybines pareigas ar veikti pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Bendrijos finansiniams interesams, nesvarbu, ar tai daro ar darė pažeisdamas savo tarnybines prievoles, ar ne (pasyvioji korupcija);

Or. en

**Pakeitimas 60
Monica Luisa Macovei**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) bet kokio asmens veiksmus, kuriais jis

b) šioje direktyvoje aktyvioji korupcija

tiesiogiai ar per tarpininką pažada suteikti ar suteikia bet kokią naudą valstybės tarnautojui ar trečiajam asmeniui už tai, kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas šis tarnautojas veiktų arba neveiktų pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams (**aktyvioji korupcija**).

reiškia bet kokio asmens veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką pažada, **pasiūlo** suteikti ar suteikia bet kokią naudą valstybės tarnautojui ar trečiajam asmeniui už tai, kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas šis tarnautojas veiktų arba neveiktų pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams.

Or. en

Pakeitimas 61 **Renate Weber**

Pasiūlymas dėl direktyvos **4 straipsnio 3 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) bet kokio asmens veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką pažada suteikti ar suteikia bet kokią naudą valstybės tarnautojui ar trečiajam asmeniui už tai, **kad eidamas tarnybines pareigas ar vykdydamas savo funkcijas šis tarnautojas veiktų arba neveiktų pakenkdamas arba galbūt pakenkdamas Sąjungos finansiniams interesams** (aktyvioji korupcija).

Pakeitimas

b) bet kokio asmens **tyčinius** veiksmus, kuriais jis tiesiogiai ar per tarpininką pažada suteikti ar suteikia bet kokią naudą valstybės tarnautojui ar trečiajam asmeniui **kaip paskatą** už tai, **kad jis vykdytų veiksmus, minimus a punkte, delstų juos vykdyti arba jų nevykdytų** (aktyvioji korupcija).

Or. en

Pakeitimas 62 **Monica Luisa Macovei**

Pasiūlymas dėl direktyvos **4 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad už pasyvią ir aktyvią korupciją, kaip nurodoma

**Tarybos pamatiniame sprendime
2003/568/JHA, būtų baudžiama kaip už
nusikalstamas veikas.**

Or. en

Pagrindimas

Privačios įmonės, nevyriausybinės organizacijos ir asmenys taip pat yra ES lėšų gavėjai. Todėl Sąjungos interesams kenkianti korupcija ir kita privataus sektoriaus subjektų vykdoma nusikalstama veika turi būti įtraukta į šios direktyvos taikymo sritį.

**Pakeitimas 63
Renate Weber**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Veiksmų, kuriuose dalyvauja valstybės tarnautojas, atveju sąlyga, kad veikimu ar neveikimu kenkiama arba galbūt kenkiama Bendrijos interesams, laikoma įvykdyta.

Or. en

**Pakeitimas 64
Monica Luisa Macovei**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) bet kuris teisėkūros, administracinės ar teisminės institucijos tarnautojas, teikiantis viešąsias paslaugas Sąjungos, valstybių narių ar trečiųjų šalių vardu;

a) bet kuris ***skiriamas arba renkamas*** teisėkūros, administracinės ar teisminės institucijos tarnautojas, teikiantis viešąsias paslaugas Sąjungos, valstybių narių ar trečiųjų šalių vardu;

Or. en

Pakeitimas 65
Bart Staes

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Buvęs „valstybės tarnautojas“ ir toliau privalo nevykdyti veiklos atitinkamuose sektoriuose be aiškaus leidimo.

Or. en

Pakeitimas 66
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už **II antraštinėje dalyje** nurodytas nusikalstamas veikas fiziniams asmenims būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios baudžiamosios sankcijos, **įskaitant baudas** ir laisvės atėmimo **bausmes**, kaip nurodyta 8 straipsnyje.

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad už **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytas nusikalstamas veikas fiziniams asmenims būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios baudžiamosios sankcijos, **laikinas arba nuolatinis teisės dalyvauti Europos Sąjungos konkursų procedūrose atėmimas** ir laisvės atėmimo **bausmės**, kaip nurodyta 8 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 67
Bart Staes

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Smulkių nusikaltimų atvejais, kai padaryta žala ar gauta nauda neviršija **10 000** EUR ir nėra sunkinančių aplinkybių, valstybės narės gali taikyti kitokias, ne baudžiamąsias, sankcijas.

Pakeitimas

2. Smulkių nusikaltimų atvejais, kai padaryta žala ar gauta nauda neviršija **5 000** EUR ir nėra sunkinančių aplinkybių, valstybės narės gali taikyti kitokias, ne baudžiamąsias, sankcijas.

Or. en

Pakeitimas 68
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių laisvės atėmimo bausmė;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Nustatant minimalias bausmes neatsižvelgiama į teisinių sistemų įvairovę ir teismo diskrecijos būtinybę. Sprendimas nustatyti jas šioje direktyvoje nesiderina su Parlamento pozicija dėl direktyvos projekto dėl euro ir kitos valiutos apsaugos nuo padirbinėjimo baudžiamojoje teisėje.

Pakeitimas 69
Cornelis de Jong

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių laisvės atėmimo bausmė;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 70
Anthea McIntyre

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė;**

Išbraukta.

Pakeitimas 71
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė;**

Išbraukta.

Pakeitimas 72
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė;**

**a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė. *Nepaisant to,*
atskiris atvejais nacionaliniam teismui
turi būti sudaryta galimybė skirti mažesnę
*nei nustatyta minimali sankciją, jeigu tai***

*pateisinama remiantis bendraisiais
Europos arba nacionalinės teisės
principais;*

Or.

Pakeitimas 73
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė;*

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Nustatant minimalias bausmes neatsižvelgiama į teisinių sistemų įvairovę ir teismo diskrecijos būtinybę. Sprendimas nustatyti jas šioje direktyvoje nesiderina su Parlamento pozicija dėl direktyvos projekto dėl euro ir kitos valiutos apsaugos nuo padirbinėjimo baudžiamojoje teisėje.

Pakeitimas 74
Cornelis de Jong

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė;*

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 75
Anthea McIntyre

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė;**

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 76
Sarah Ludford**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė;**

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 77
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė;**

**a) minimali ne mažiau kaip 6 mėnesių
laisvės atėmimo bausmė. *Nepaisant to,
atskirais atvejais nacionaliniam teismui
turi būti sudaryta galimybė skirti mažesnę
nei nustatyta minimali sankciją, jeigu tai
pateisinama remiantis bendraisiais
Europos arba nacionalinės teisės
principais;***

Or.

Pakeitimas 78
Anthea McIntyre

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antros pastraipos b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) ši nuostata nedaro poveikio valstybių narių teismų ir teisėjų teisei savo nuožiūra priimti tinkamą ir proporcingą nuosprendį bet kurioje individualioje byloje.

Or. en

Pakeitimas 79
Sarah Ludford

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Ši nuostata nedaro poveikio valstybių narių teismų ir teisėjų teisei savo nuožiūra priimti tinkamą ir proporcingą nuosprendį bet kurioje individualioje byloje.

Or. en

Pakeitimas 80
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8a straipsnis

Atsakomybę sunkinančios aplinkybės
Valstybės narės imasi būtinų priemonių

užtikrinti, kad tuo atveju, kai nustatoma, jog fizinis arba juridinis asmuo, įtariamasis arba kaltinamas įvykdęs 3, 4 arba 5 straipsnyje nurodomą nusikalstamą veiką, jau yra nuteistas už kitas panašaus pobūdžio nusikalstamas veikas, tas faktas priimant nuosprendį būtų laikomas atsakomybę sunkinančia atsakomybe.

Or. en

Pakeitimas 81
Cornelis de Jong

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Minimalios sankcijos juridiniams asmenims

Pakeitimas

Sankcijos juridiniams asmenims

Or. en

Pakeitimas 82
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio pirmos pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) laikinas arba nuolatinis teisės dalyvauti Europos Sąjungos konkursų procedūrose atėmimas;

Or. en

Pakeitimas 83
Anthea McIntyre

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų nustatyta jų jurisdikcija tais atvejais, kai II antraštinėje dalyje nurodytos nusikalstamos veikos:

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų nustatyta jų jurisdikcija tais atvejais, kai II antraštinėje dalyje nurodytos nusikalstamos veikos, ***jeigu priklausymas teritorijai yra pagrindinis lemiamas veiksnys:***

Or. en

**Pakeitimas 84
Sarah Ludford**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) įvykdytos jų piliečių.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 85
Monica Luisa Macovei**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

ba) pažeidėjui taikomi arba nusikalstamos veikos padarymo metu buvo taikomi Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos.

Pakeitimas

Or. en

Pakeitimas 86
Cornelis de Jong

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad senaties terminas, per kurį **II antraštinėje dalyje** ir **5 straipsnyje** nurodytų nusikalstamų veikų atžvilgiu galima atlikti tyrimą, vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, teismo procesą ir priimti teismo sprendimus, būtų ***ne trumpesnis kaip penkeri metai nuo tos nusikalstamos veikos įvykdymo.***

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad senaties terminas, per kurį **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytų nusikalstamų veikų atžvilgiu galima atlikti tyrimą, vykdyti baudžiamąjį persekiojimą, teismo procesą ir priimti teismo sprendimus, būtų ***pakankamai ilgas.***

Or. en

Pakeitimas 87
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad ***ne mažiau kaip 10 metų nuo nusikalstamos veikos įvykdymo, kompetentingai nacionalinei institucijai ėmusis kokių nors priemonių, pavyzdžiui, pradėjus bylos tyrimą ar baudžiamąjį persekiojimą, senaties terminas būtų sustabdomas ir pradedamas skaičiuoti iš naujo.***

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Gali būti naudinga šiuos klausimus palikti valstybėms narėms spręsti savo nuožiūra laikantis proporcingumo principo.

Pakeitimas 88
Cornelis de Jong, Rina Ronja Karigerbrgra

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad įsiteisėjusiu nuosprendžiu dėl II antraštinėje dalyje ar 5 straipsnyje nurodytos nusikalstamos veikos paskirtos bausmės vykdymo laikotarpis būtų pakankamas ir ne trumpesnis kaip 10 metų nuo nuosprendžio įsiteisėjimo.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Gali būti naudinga šiuos klausimus palikti valstybėms narėms spręsti savo nuožiūra laikantis proporcingumo principo.

Pakeitimas 89
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybių narių ir Europos Komisijos (Europos kovos su sukčiavimu tarnybos) bendradarbiavimas

Bendradarbiavimas

Or. en

Pagrindimas

Pagrindimas: įgyvendinant šią direktyvą, bendradarbiavimas neturėtų būti apribotas valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimu, bet turėtų apimti ir valstybių narių tarpusavio bendradarbiavimą.

Pakeitimas 90
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės ir Komisija bendradarbiauja kovodamos su **II antraštinėje dalyje** nurodytomis nusikalstamomis veikomis. Todėl Komisija teikia techninę ir operatyvinę pagalbą, palengvinančią kompetentingų nacionalinių institucijų vykdomų tyrimų koordinavimą.

Pakeitimas

1. **Nepažeidžiant tarpvalstybinio bendradarbiavimo ir savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose taisyklių**, valstybės narės ir Komisija (**Europos kovos su sukčiavimu tarnyba**) pagal savo atitinkamus įgaliojimus bendradarbiauja kovodamos su **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytomis nusikalstamomis veikomis. Todėl Komisija teikia techninę ir operatyvinę pagalbą, palengvinančią kompetentingų nacionalinių institucijų vykdomų tyrimų koordinavimą.

Or. en

Pakeitimas 91
Juan Fernando López Aguilar

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės ir Komisija bendradarbiauja kovodamos su **II antraštinėje dalyje** nurodytomis nusikalstamomis veikomis. Todėl Komisija teikia techninę ir operatyvinę pagalbą, palengvinančią kompetentingų nacionalinių institucijų vykdomų tyrimų koordinavimą.

Pakeitimas

1. **Nepažeidžiant tarpvalstybinio bendradarbiavimo ir savitarpio teisinės pagalbos baudžiamosiose bylose taisyklių**, valstybės narės, **Eurojustas** ir Komisija pagal savo atitinkamus įgaliojimus bendradarbiauja kovodamos su **3, 4 ir 5 straipsniuose** nurodytomis nusikalstamomis veikomis. Todėl Komisija **ir atitinkamais atvejais Eurojustas** teikia techninę ir operatyvinę pagalbą, palengvinančią kompetentingų nacionalinių institucijų vykdomų tyrimų koordinavimą.

Or. en

Pakeitimas 92
Judith Sargentini

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kad būtų lengviau atskleisti faktus ir veiksmingai kovoti su II antraštinėje dalyje nurodytomis nusikalstamomis veikomis, kompetentingos valstybių narių institucijos ir Komisija gali keistis informacija. Komisija ir kompetentingos valstybių narių institucijos visais atvejais laikosi tyrimo slaptumo *ir duomenų apsaugos reikalavimų*. Todėl Komisijai informaciją teikianti valstybė narė gali nustatyti specialias šios informacijos naudojimo sąlygas, privalomas Komisijai ar kitai valstybei narei, kuriai ši informacija gali būti perduota.

Pakeitimas

2. Kad būtų lengviau atskleisti faktus ir veiksmingai kovoti su II antraštinėje dalyje nurodytomis nusikalstamomis veikomis, kompetentingos valstybių narių institucijos ir Komisija gali keistis informacija. Komisija ir kompetentingos valstybių narių institucijos visais atvejais laikosi ***Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos bei taikytinų ES teisės aktų dėl asmens duomenų apsaugos ir atsižvelgia į*** tyrimo slaptumo ***reikalavimus***. Todėl Komisijai informaciją teikianti valstybė narė gali nustatyti specialias šios informacijos naudojimo sąlygas, privalomas Komisijai ar kitai valstybei narei, kuriai ši informacija gali būti perduota.

Or. en

Pakeitimas 93
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kad būtų lengviau atskleisti faktus ir veiksmingai kovoti su ***II antraštinėje dalyje*** nurodytomis nusikalstamomis veikomis, kompetentingos valstybių narių institucijos ***ir*** Komisija ***gali keistis informacija***. Komisija ir kompetentingos valstybių narių institucijos visais atvejais laikosi tyrimo slaptumo ir duomenų

Pakeitimas

2. Kad būtų lengviau atskleisti faktus ir veiksmingai kovoti su ***3, 4 ir 5 straipsniuose*** nurodytomis nusikalstamomis veikomis, kompetentingos valstybių narių institucijos ***pagal savo atitinkamus įgaliojimus keičiasi informacija su*** Komisija ***(Europos kovos su sukčiavimu tarnyba) ir***

apsaugos reikalavimų. Todėl Komisijai informaciją teikianti valstybė narė gali nustatyti specialias šios informacijos naudojimo sąlygas, privalomas Komisijai ar kitai valstybei narei, kuriai ši informacija gali būti perduota.

Eurojustu. Komisija, ***Eurojustas*** ir kompetentingos valstybių narių institucijos visais atvejais laikosi tyrimo slaptumo ir duomenų apsaugos reikalavimų. Todėl Komisijai ***ir Eurojustui*** informaciją teikianti valstybė narė gali nustatyti specialias šios informacijos naudojimo sąlygas, privalomas Komisijai, ***Eurojustui*** ar kitai valstybei narei, kuriai ši informacija gali būti perduota.

Or. en

Pakeitimas 94 **Nils Torvalds**

Pasiūlymas dėl direktyvos **15 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kad būtų lengviau atskleisti faktus ir veiksmingai kovoti su II antraštinėje dalyje nurodytomis nusikalstamomis veikomis, kompetentingos valstybių narių institucijos ***ir Komisija*** gali keistis informacija. Komisija ir kompetentingos valstybių narių institucijos visais atvejais laikosi tyrimo slaptumo ir duomenų apsaugos reikalavimų. Todėl Komisijai informaciją teikianti valstybė narė gali nustatyti specialias šios informacijos naudojimo sąlygas, privalomas Komisijai ar kitai valstybei narei, kuriai ši informacija gali būti perduota.

Pakeitimas

2. Kad būtų lengviau atskleisti faktus ir veiksmingai kovoti su II antraštinėje dalyje nurodytomis nusikalstamomis veikomis, kompetentingos valstybių narių institucijos gali keistis informacija ***pagal savo įgaliojimus ir teisės aktus su Komisija, Europolu ir Eurojustu***. Komisija, ***Europolas, Eurojustas*** ir kompetentingos valstybių narių institucijos visais atvejais laikosi tyrimo slaptumo ir duomenų apsaugos reikalavimų. Todėl Komisijai, ***Europolui ar Eurojustui*** informaciją teikianti valstybė narė gali nustatyti specialias šios informacijos naudojimo sąlygas, privalomas Komisijai, ***Europolui, Eurojustui*** ar kitai valstybei narei, kuriai ši informacija gali būti perduota.

Or. en

Pakeitimas 95 **Monica Luisa Macovei**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės **ne vėliau kaip [...] priima ir paskelbia** įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Pakeitimas

Valstybės narės **priima ir iki [dveji metai nuo jų priėmimo dienos] įgyvendina** įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Or. en

**Pakeitimas 96
Bart Staes**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Komisija kasmet teikia Europos Parlamentui ataskaitą dėl šio teisės akto įgyvendinimo ir veiksmingumo, apimančią, be kita ko, informaciją apie kiekvienoje valstybėje narėje pradėtų nagrinėti ir baigtų nagrinėti bylų skaičių ir paskirtas bausmes:

Or. en

**Pakeitimas 97
Esther de Lange**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės kasmet teikia Komisijai, Tarybai ir Parlamentui išsamią ataskaitą dėl šioje direktyvoje apibrėžtų Sąjungos finansiniams interesams

kenkiančių nusikalstamų veikų.

Or. en

Pakeitimas 98
Bart Staes

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Komisija peržiūri direktyvą praėjus penkeriems metams nuo jos įsigaliojimo dienos ir, remdamasi visapusišku jos įvertinimu ir įgyta patirtimi, pasiūlo jos dalinio pakeitimo tekstą.

Or. en

Pakeitimas 99
Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17a straipsnis

Statistika

Valstybės narės nuolat renka išsamius statistinius duomenis iš atitinkamų institucijų ir juos saugo, kad galėtų vertinti savo sistemų, nustatytų siekiant apsaugoti Europos Sąjungos finansinius interesus, veiksmingumą. Statistiniai duomenys kasmet siunčiami Komisijai ir juose pateikiama ši informacija:

- a) pradėtų baudžiamųjų bylų skaičius;***
- b) nutrauktų baudžiamųjų bylų, išteisinimo atvejų ir sėkmingo baudžiamojo persekiojimo atvejų skaičius;***

c) po baudžiamųjų bylų susigrąžintos sumos;

d) po baudžiamųjų bylų nesusigrąžintos sumos;

e) iš kitos valstybės narės gautų pagalbos prašymų skaičius;

f) atmestų iš kitos valstybės narės gautų pagalbos prašymų skaičius.

Or. en

Pagrindimas

Kad būtų galima vertinti direktyvos veiksmingumą ir efektyvumą, reikia rinkti atitinkamą statistinę informaciją, ypač susijusią su baudžiamųjų bylų sėkmingumu ir rezultatais ir valstybių narių tarpusavio bendradarbiavimu. Todėl pasiūlymą dėl direktyvos reikėtų papildyti straipsniu dėl statistikos.

Pakeitimas 100

Monica Luisa Macovei

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

17b straipsnis

Ataskaita

Komisija iki [24 mėnesiai nuo galutinio direktyvos įgyvendinimo termino] Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą, kurioje įvertinama, koku mastu valstybės narės ėmėsi šiai direktyvai įgyvendinti būtinų priemonių, jei valstybės narės bus pateikusios atitinkamos informacijos. Jeigu būtina, prie ataskaitos pridedami atitinkami pasiūlymai.

Or. en